

JKab.

ORDONNANCE NO21/31 DU 14 FEVRIER 1955 ACCIDENTS DU TRAVAIL ET
MALADIES PROFESSIONNELLES-EXECUTION DU DECRET DU 1ER AOÛT 1949 -
BASES DU CALCUL DES INDEMNITES.

Ruhengeri



2035

Le Vice-Gouverneur Général faisant fonctions,
Gouverneur du Ruanda-Urundi,

Vu la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement du
Ruanda-Urundi;

Vu l'arrêté royal du 11 janvier 1926 qui pourvoit
à l'exécution de cette loi;

Vu le décret du 1er août 1949, notamment en ses ar-
ticles 10 et 11;

Vu l'ordonnance no21/52 du 6 mai 1953 déterminant
le salaire minimum des travailleurs;

Revu l'ordonnance no21/211 du 13 décembre 1954,

ORDONNE:

Article 1.

La contrevaletur des avantages en nature comprise dans
la rémunération des travailleurs est déterminée, en vue de l'appli-
cation de l'article 10 du décret du 1er août 1949, conformément
au tableau I ci-annexé.

Le minimum vital actuel est déterminé, en vue de
l'application de l'article 11, alinéa 8, du décret du 1er août
1949, conformément au tableau II ci-annexé.

Le minimum vital hebdomadaire, mensuel ou annuel
s'obtient en multipliant le minimum vital journalier respectivement
par 6, par 25 ou par 300.

Article 2.

L'ordonnance no21/211 du 13 décembre 1954 est abrogée.

Article 3.

La présente ordonnance entre en vigueur le 1er janvier
1955.

Usumbura, le 14 février 1955.
sé/A. CLAEYS BOULERT.

Copie certifiée conforme
aux fins d'affichage aux
Résidences du Ruanda et de
l'Urundi.
Usumbura, le 14 février 1955.
Le Secrétaire Provincial, a.i.
C. REYENANS.

TABLEAU I.

Territoires	Région ou catégorie	Contrevaleur au I/I/55 des éléments de la rémunération remis en nature				Contrevaleur totale
Gebieden	Streek of catégorie	Tegenwaarde op I/I/I955 van de bestanddelen der vergoeding die in natura worden verstrekt				Totale te- genwaarde
		Ration: Rant- soen	Logement: Huisves- ting	Objets d'équipe: ment Uitrus- tings voor wer- pen.	Objets de couchage Slaapbeno- digdheden	
Kigali	type fort Sterk type	8,16	2	0,30	0,30	10,76
	type faible Zwak type	6,66	2	0,30	0,30	9,26
Nyanza	type fort Sterk type	7,66	2	0,30	0,30	10,26
	type faible Zwak type	6,16	2	0,30	0,30	8,76
Astrida	type fort Sterk type	7,--	2	0,30	0,30	9,60
	type faible Zwak type	5,66	2	0,30	0,30	8,26
Shangugu	type fort Sterk type	7,66	2	0,30	0,30	10,26
	type faible Zwak type	6,16	2	0,30	0,30	8,76
Kibuye	type fort Sterk type	7,66	2	0,30	0,30	10,26
	type faible Zwak type	6,16	2	0,30	0,30	8,76
Kisenyi	type fort Sterk type	7,--	2	0,30	0,30	9,60
	type faible Zwak type	5,66	2	0,30	0,30	8,26
Ruhengeri	type fort Sterk type	6,66	2	0,30	0,30	9,26
	type faible Zwak type	5,50	2	0,30	0,30	8,10
Byumba	type fort Sterk type	7,50	2	0,30	0,30	10,10
	type faible Zwak type	6,16	2	0,30	0,30	8,76
Kibungu	type fort Sterk type	6,50	2	0,30	0,30	9,10
	type faible Zwak type	5,33	2	0,30	0,30	7,93

Usumbura(CU)	:type fort	: 8,83:	2,40	:	0,30	:	0,30	:	11,83
	:Sterk type	:	:	:	:	:	:	:	:
	:type faible:	7,33:	2,40	:	0,30	:	0,30	:	10,33
	:Zwak type	:	:	:	:	:	:	:	:
Usumbura	:type fort	: 7,16:	2	:	0,30	:	0,30	:	9,76
(chefferie)	:Sterk type	:	:	:	:	:	:	:	:
	:type faible:	5,66:	2	:	0,30	:	0,30	:	8,26
	:Zwak type	:	:	:	:	:	:	:	:
Bubanza(plai-	:type fort	: 7,16:	2	:	0,30	:	0,30	:	9,76
ne)	:Sterk type	:	:	:	:	:	:	:	:
	:type faible:	5,66:	2	:	0,30	:	0,30	:	8,26
	:Zwak type	:	:	:	:	:	:	:	:
Bubanza(mon-	:type fort	: 6,66:	2	:	0,30	:	0,30	:	9,26
tagne)	:Sterk type	:	:	:	:	:	:	:	:
	:type faible:	5,50:	2	:	0,30	:	0,30	:	8,10
	:Zwak type	:	:	:	:	:	:	:	:
Kitoga	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Muramvya	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	:type fort	: 6,33:	2	:	0,30	:	0,30	:	8,93
Ngozi	:Sterk type	:	:	:	:	:	:	:	:
	:type faible:	5,33:	2	:	0,30	:	0,30	:	7,93
Muhinga	:zwak type	:	:	:	:	:	:	:	:
Ruyigi	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Rutana	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Bururi(plai-	:type fort	: 7,16:	2	:	0,30	:	0,30	:	9,76
ne)	:Sterk type	:	:	:	:	:	:	:	:
	:type faible:	5,66:	2	:	0,30	:	0,30	:	8,26
	:Zwak type	:	:	:	:	:	:	:	:
Bururi(mon-	:type fort	: 6,66:	2	:	0,30	:	0,30	:	9,26
tagne)	:Sterk type	:	:	:	:	:	:	:	:
	:type faible:	5,50:	2	:	0,30	:	0,30	:	8,10
	:Zwak type	:	:	:	:	:	:	:	:

TABLEAU II.

Territoires	Région ou catégorie	80% du salaire minimum: actuel	Contrevaleur au I/I/55 des avantages légaux remis en na- ture				
Gewesten	Streek of catégorie	80% van het hui- dig mi- nimum salaris	Tegenwaarde op I/I/I955 van de in natura verstrekte wettelij- ke voordelen				
			Ration: Logement: Objets: Objets Rant- Huisves- d'équi: de cou- Minimum soen ting sement: chage vital : : : Uitrus: Slaap : : : : tings : benodigd: Le vens : : : : voorwer: heden: minimum : : : : pen : :				
Kigali	type fort sterk type	5,36	8,16	2	0,30	0,30	16,12
	type faible Zwak type	5,36	6,66	2	0,30	0,30	14,62
Nyanza	type fort sterk type	5,36	7,66	2	0,30	0,30	15,62
	type faible Zwak type	5,36	6,16	2	0,30	0,30	14,12
Astrida	type fort sterk type	5,36	7,--	2	0,30	0,30	14,96
	type faible Zwak type	5,36	5,66	2	0,30	0,30	13,62
Shangugu	type fort sterk type	5,36	7,66	2	0,30	0,30	15,62
	type faible Zwak type	5,36	6,16	2	0,30	0,30	14,12
Kibuye	type fort sterk type	5,36	7,66	2	0,30	0,30	16,62
	type faible Zwak type	5,36	6,16	2	0,30	0,30	14,12
Kisenyi	type fort sterk type	5,36	7,--	2	0,30	0,30	14,96
	type faible Zwak type	5,36	5,66	2	0,30	0,30	13,62
Ruhengeri	type fort sterk type	5,36	6,66	2	0,30	0,30	14,62
	type faible Zwak type	5,36	5,50	2	0,30	0,30	13,46
Byumba	type fort sterk type	5,36	7,50	2	0,30	0,30	15,46
	type faible Zwak type	5,36	6,16	2	0,30	0,30	14,12
Kibungu	type fort sterk type	5,36	6,50	2	0,30	0,30	14,46

	: type faible :	5,36	5,33	2	0,30	0,30	13,29
	: Zwak type :						
Usumbura (CU)	: type fort :	7,52	8,83	2,40	0,30	0,30	19,35
	: sterk type :						
	: type faible :	7,52	7,33	2,40	0,30	0,30	17,85
	: Zwak type :						
Usumbura (chefferie)	: type fort :	5,36	7,16	2	0,30	0,30	15,12
	: sterk type :						
	: type faible :	5,36	5,66	2	0,30	0,30	13,62
	: Zwak type :						
Bubanza (plaine)	: type fort :	5,36	7,16	2	0,30	0,30	15,12
	: sterk type :						
	: type faible :	5,36	5,66	2	0,30	0,30	13,62
	: zwak type :						
Bubanza (montagne)	: type fort :	5,36	6,66	2	0,30	0,30	14,62
	: sterk type :						
	: type faible :	5,36	5,50	2	0,30	0,30	13,46
	: zwak type :						
Kitega							
Muramvya							
Ngozi	: type fort :	5,36	6,33	2	0,30	0,30	14,29
	: sterk type :						
Muhinga	: type faible :	5,36	5,33	2	0,30	0,30	13,29
	: zwak type :						
Ruyigi							
Rutana							
Bururi (Plaine)	: type fort :	5,36	7,16	2	0,30	0,30	15,12
	: sterk type :						
	: type faible :	5,36	5,66	2	0,30	0,30	13,62
	: zwak type :						
Bururi (montagne)	: type fort :	5,36	6,66	2	0,30	0,30	14,62
	: sterk type :						
	: type faible :	5,36	5,50	2	0,30	0,30	13,46
	: zwak type :						